

Протокол

№

гр. София, 16.12.2020 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Второ отделение 39 състав,
в публично заседание на 16.12.2020 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Миглена Николова

при участието на секретаря Александра Вълкова, като разгледа дело номер **1933** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 15:15 часа, се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“ - редовно уведомен, се представлява от адв. А., редовно упълномощен, с пълномощно по делото, приет от съда от преди.

ОТВЕТНИКЪТ ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА „БЪЛГАРСКАТА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ“, редовно уведомен, се представлява от юрк. С., редовно упълномощена, с пълномощно по делото, приет от съда от преди.

СГП, редовно уведомена, не изпраща представител.

СЪДЪТ – По хода на делото?

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ОТВЕТНИКЪТ - Представям писмени доказателства – справката, която Съдът ни изиска- в нея съм посочила, че Агенцията не съхранява правила за функциониране на системата „TRACES“, но сме извадили от системата „TRACES“ тези правила- сто

страници, нямат превод на български език- за нас е много скъпо да направим превод. Приложение 3 към справката са правилата на английски език. Приложение 2 е доказателство, че К. има профил в системата. Приложение 1 е профил на самата фондация. С това доказваме, че двата профила съществуват и са активни. Единият на „Четири лапи“, а другият е на К.. На всеки въпрос на Съда от предходно заседание съм дала отговор – пояснение.

СЪДЪТ връчва препис на жалбоподателя.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ –Представените две справки за налични профили в системата са недопустими доказателства, тъй като не доказват наличието на два профила, чрез които реално са правени справки в системата, т.е. функциониращи профили. Без превод правилата на системата няма как да се приемат като доказателство, но именно за функционирането на системата разпитахме нашия свидетел предния път, а сега трябва да се разпита техен свидетел.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА И ПРИЛАГА КАТО ДОКАЗАТЕЛСТВО справката с първите две приложения/за регистрирани два профила/ , депозирана днес от ответника.

УКАЗВА на страните, че наличието на два регистрирани профила действително не доказва, че чрез тях е влизано и е възможно изобщо влизане в системата и респ. какво е нивото им на достъп до данните от системата.

НЕ ПРИЕМА И ОСТАВЯ на задна корица Приложение 3- Правилата за функциониране на системата „TRACES”- на английски език. Съгл. чл. 185 от ГПК, документите на чужд език се представят като доказателства само с надлежен превод на бълг.език.

УКАЗВА на страните, че ако след разпита и на втория свидетел/воден днес от ответника/, останат неясноти как точно функционира системата, ще се наложи Правилата да бъдат преведени.

СЪДЪТ кани свидетеля на ответника в залата.

СЪДЪТ ПРИСТЪПИ КЪМ РАЗПИТ НА СВИДЕТЕЛЯ при режим на довеждане от ответника.

СНЕМА самоличността на свидетеля.

Т. С. В. – неосъждан, българин, български гражданин, без дела и родство със страните по делото.

ПРЕДУПРЕЖДАВА свидетеля за наказателната отговорност, която носи по чл.291 от НК за лъжесвидетелстване.

Свидетелят обеща да говори истината.

Въпрос на СЪДА към свидетеля – В момента работите ли в БАБХ?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – Работя в Агенцията на длъжност - Началник отдел в Дирекция „Информационни системи и информационна сигурност“.

Въпрос на СЪДА към свидетеля – Вашият отдел ли се занимава с функционирането на системата „TRACES”?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – Не, конкретно нашият отдел не се занимава. Само аз се занимавам с една част от администрирането на системата. Има множество служители в други дирекции на Агенцията, които се занимават с отделни части от системата и ги администрират. Моята отговорност е за създаване на нови служебни акаунти и евентуално, ако някой от тези акаунти е заключен, да го активирам или деактивирам.

Въпрос на СЪДА към свидетеля – Какво означава - нови служебни акаунти? Кога се прави служебен акаунт и кога се прави нов служебен акаунт?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – Когато при нас постъпи заявка за създаване на нов акаунт-заявката е от служител на Агенцията. П. е от Директора на дирекцията, в която работи служителя. Аз правя профил на служителя и затова се казва – служебен. Аз не отговарям за създаването и поддръжката на профилите на външни лица. Процедурата за създаване на профил на служебно лице е различна от тази на създаване на профил на външно за Агенцията лице.

ОТВЕТНИКЪТ – Както вече и в предното заседание казах, БАБХ е само потребител на тази система- не прави акаунти и профили на външни лица. Те сами могат да се регистрират в системата. Паролата им се дава след регистрация, от Европейската комисия, така те могат да работят със системата. В Агенцията няма лице, което да създава или да администрира профила на външните лица.

Въпрос на СЪДА към свидетеля –Има ли в БАБХ служител, който по какъвто и да е начин да е ангажиран с външните профили- да ги проверява, валидира ?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – Тази процедура за регистрация на профил в системата на външно на БАБХ лице , е както казва колежката. Процедурата е да се направи лицето само профил. Лицето получава паролата си автоматично от системата, но валидирането накрая на профила му /след като лицето си е получило паролата автоматично от системата/, се прави от служител на съответната ОДБХ, към която е записана организацията, която си прави профил.

Въпрос на СЪДА към жалбоподателя – Фондацията „Четири лапи“ в [населено място] ли е регистрирана?

Отговор на ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ – Фондацията „Четири лапи“ и г-ца К. като ФЛ са регистрирани в [населено място].

Въпрос на СЪДА към свидетеля – Твърдите, че ако едно сдружение или едно физическо лице са с адрес в [населено място], то служител в ОДБХ- С. - град прави финалната валидизация на техния профил, след като вече са си получили паролата от самата система автоматично?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – Да, точно така.

Въпрос на ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ към свидетеля – Вие от ЦУ на Агенцията можете ли да проверите дали даден профил на външно лице е бил валидизиран през съответната му ОДБХ?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – Не. Само служител от ОДБХ- С. – град, който е натоварен

с точно тази дейност, може да потвърди- има или няма финална валидизация на въпросните два профила, които Ви интересуват.

СЪДЪТ към ответника - Защо не доведохте като свидетел именно този служител, той можеше да поясни за конкретните два профила дали са валидизирани или не?

ОТВЕТНИКЪТ – Справката, която днес представих и приехте като доказателство по делото, е направена от нас именно въз основа на информацията, която ни предостави конкретният служител от ОДБХ - С. – град.

Въпрос на СЪДА към свидетеля - След като външно лице се регистрира само и получи автоматично парола, какво ще стане, ако от съответната ОДБХ не му направят финалната валидизация на профила? Ще има профил/има доказателства вече за два създадени профила/, но реално от тези профили не може да се работи, щом не са валидизирани?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ – На този въпрос не мога да Ви дам категоричен отговор.

Въпрос на ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ към свидетеля - В служебните акаунти, които Вие създавате, можете ли да влезете и да проверите дали през тях реално се извършва дейност и каква точно – справки, сваляне на документи, качване на документи? Как проверявате, че държавните ветеринарни лекари, които са назначени към БАБХ и различните ОДБХ, си вършат работата? Защото е задължение на Агенцията чрез служителите си да ги контролира.

Отговор на СВИДЕТЕЛЯ - Не мога да кажа другите колеги от Агенцията дали могат да проверяват каква дейност се извършва през служебните акаунти. Мога да кажа, че съгласно моите права, когато отворя служебно един служебен профил, мога да видя само кога последно е влизано от този профил.

Въпрос на ЖАЛБОПОДАТЕЛЯ към свидетеля – А кой може да види кога последно е влизано от външен профил?

Отговор на СВИДЕТЕЛЯТ – Не мога да дам информация, дали това изобщо е възможно.

СТРАНИТЕ нямат повече въпроси.

СЪДЪТ освободи свидетеля от залата.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Дали К. и Фондацията „Четири лапи“ могат да направят сами през профилите си справки в системата, е въпрос касаещ формата на предоставена информация, а не дали изобщо се предоставя достъп.

ОТВЕТНИКЪТ – Съгласно ЗОДОИ ние сме задължени да представим информация, която е налична при нас и се съхранява при нас, и която ние не следва да изготвяме нарочно- по искане на заявителя, по посочени от него критерии. Ние сме потребител на системата „TRACES“, поради което можем да виждаме движението, да виждаме лицата, които са потребители на тази система, но за да направим справката, която е заявил жалбоподателя, е необходимо да отделим средства и време, за да изготвим нарочна такава справка. Ние нямаме задължение да изготвим и да съхраняваме такава справка.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Спорно ли е, че информацията, която искаме със заявлението, Вие си я съхранявате на друго място, извън системата „TRACES”, складирате си я?

ОТВЕТНИКЪТ – Информацията във вида и формата, която сте поискали със заявлението /изключвам информацията, която сме Ви представили/, не сме Ви представили, защото не се съхранява при нас във вида, в който Вие сте я поискали. Ние нямаме законово задължение да Ви изготвяме нарочна справка. Аз не мога да кажа дали тази информация я съхраняваме извън „TRACES”. Това е информация, която съществува в системата „TRACES”. Защо, трябва да я съхраняваме извън „TRACES”? Ние сме потребители на „TRACES” и когато ни е необходима съответна информация, можем да я открием в „TRACES”. Заявената информация, която не сме предоставили, я нямаме съхранена на друго място извън системата „TRACES”. Когато на нас ни е нужна дадена информация, влизаме като потребител в системата „TRACES” и черпим нужната на нас информация.

СТРАНИТЕ /поотделно/ – Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна, предвид което
ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Поддържам жалбата и аргументите изложени в нея, както и аргументите изложени в различните съдебни заседания. Там съм цитирал редица законови разпоредби, на основание на които БАБХ е контролен орган за България за превоза на живи животни. Тя е длъжна както да проверява, така и да създава ветеринарни сертификати, да проверява маршрути и планове, защото пазарът на живи животни е единен пазар на Европейския съюз, а контролните органи са компетентни само за всяка отделна държава – член, затова и БАБХ е компетентна само за територията на Република България, но използва обща система, заедно с всички останали контролни органи, заради това, че пазарът е общ и пътуването свободно. В този смисъл, всички документи, които са нужни за извършването на законовите задължения на БАБХ, като единствен контролен орган в Република България, се попълват или въвеждат в системата „TRACES”, включително служителите на БАБХ проверяват през „TRACES” документи, решават през „TRACES” дали да извършат проверка и определят кои са задължителните проверки на документи и те сами създават документи, всичко това в системата „TRACES”. Цялата им документална дейност се осъществява през и във системата „TRACES”. Превозът на животните се осъществява през „TRACES”, включително и функцията им на контролен орган. Заради това всъщност те не са обикновен потребител на тази система. Само те имат контрол върху всичките документи. Само те в България могат да направят справка или да дадат копие от документи, съдържащи се в системата. Системата позволява автоматична справка, както посочи свидетелят К.. Може да се направи такава справка. Тя е елементарна, както съм посочил и аз, в инструкциите, които съм представил за принципа за използване на системата. Ако не са искали да направят нарочна справка от БАБХ, са могли да проверят формата на представяне на нас на информацията, на осн. чл. 27 от ЗОДОИ, и да ни предоставят копия от всички документи в суров вид

или да ни дадат възможност за преглед на място, или каквато за тях форма е удобна – така както е поискано в самото заявление, а те постоянно твърдят, че я нямат тази форма/коя точно, ние сме посочили- в удобна за тях форма/. Това е абсурдно. Претендирам разноски. Моля за срок, да депозирам писмени бележки по съществото на спора.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА И ПРИЛАГА списък с разноски и доказателства за извършването им от жалбоподателя.

ВРЪЧВА препис на ответника.

ДАВА на двете страни 14 - дневен срок от днес за писмени бележки.

ОТВЕТНИКЪТ – Оспорвам жалбата. Моля да я отхвърлите като неоснователна и необоснована. Българската агенция за безопасност на храните е постановил правилно и законосъобразно Решение по Заявлението за достъп до обществена информация, което съответства с материално – правните разпоредби, производствените правила и целта на закона. Като потребител на системата „TRACES”, БАБХ има ограничени права и не разполага, и не съхранява, и няма задължение да разполага и съхранява, съгласно закона, с обобщена справка с информацията, заявена от заявителя. Претендирам юрисконсултско възнаграждение. Моля за срок за писмени бележки.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО И ОТ ПРАВНА СТРАНА И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 15:44 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: